

NOTAS Y TEXTOS

¿QUE AÑO NACIO JUAN MALDONADO?...

I

1. Hace mucho tiempo que me extrañaba sobre manera la divergencia de los autores, al colocar unos en el año 1533 y otros en el 1534 el nacimiento del gran teólogo y escritor Juan Maldonado, de la Compañía de Jesús (1). E iba siendo mi extrañeza tanto mayor, cuanto

(1) Por el año 1534 están Sommervogel, Hurter, Bliard y Mangold. En cambio, por el año 1533, Prat, Raich, Astráin, Fouqueray, Pérez Goyena, Koch, Tacchi Venturi y Bover. Es extraño, pero es la pura realidad, que la mayoría de los autores se han decidido por una fecha que más se aleja de la verdadera; como es no menos extraño que ninguno de esos autores haya razonado lo más mínimo su propia opinión y ni siquiera citado la ajena. En las citas siguientes pueden verse por su orden las afirmaciones de cada uno de estos autores.

1. SOMMERVOGEL, CARLOS, *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus*: artículo *Maldonado Jean* (Bruxelles-Paris 1894).
2. HURTER HUGO, ADALBERT, *Nomenclator literarius* t. 3 *Maldonatus Io. S. I.* (Oeniponte 1907).
3. *Dictionnaire de la Bible* t. 4 artículo *Maldonado Jean* (Paris 1912).
4. *Realencyklopädie für protestantische Theologie und Kirche* t. 12 artículo *Maldonatus Johannes* (Leipzig 1903).
5. PRAT JEAN MARIE S. J. *Maldonat et l'université de Paris au XVIe. siècle* l. I c. I pág. 4 (Paris 1856).
6. MALDONATUS IOHANNES S. J. *Commentarii in quatuor Evangelistas*, quos... denuo edidit Dr. J. M. Raich t. I *De vita... Maldonati* pág. IX (Maguntiae 1874).
7. ASTRÁIN ANTONIO S. J. *Historia de la Compañía de Jesús en la Asistencia de España* t. 2 l. I c. 4 pág. 65 (Madrid 1905).
8. FOUQUERAY HENRI S. J. *Histoire de la Compagnie de Jésus en France* t. I l. 3 c. I n. 2 nota 4 pág. 366 (Paris 1910).
9. *The Catholic Encyclopedia* t. 9 artículo *Maldonado Juan* (New York 1910).
10. KOCH LUDWIG S. J. *Jesuiten Lexikon* artículo *Maldonat (Maldonado Johann)* (Paderborn 1934).
11. *Enciclopedia Italiana* t. 22 artículo *Maldonado Juan* (Roma 1934).
12. BOVER JOSÉ MARÍA *El P. Juan de Maldonado S. J., teólogo y escritor*, en "Razón y Fe" (Madrid, Abril de 1934).

24	3	3	24	24		Diels etc	23		24		24	
25	4	4	25	25	4							
26	4	4	26	26	4							
27	4	4	27	27	4							
28	4	4	28	28	4							
29	4	4	29	29	4							
30	4	4	30	30	4							
31	4	4	31	31	4							
32	4	4	32	32	4							
33	4	4	33	33	4							
34	4	4	34	34	4							
35	4	4	35	35	4							
36	4	4	36	36	4							
37	4	4	37	37	4							
38	4	4	38	38	4							
39	4	4	39	39	4							
40	4	4	40	40	4							
41	4	4	41	41	4							
42	4	4	42	42	4							
43	4	4	43	43	4							
44	4	4	44	44	4							
45	4	4	45	45	4							
46	4	4	46	46	4							
47	4	4	47	47	4							
48	4	4	48	48	4							
49	4	4	49	49	4							
50	4	4	50	50	4							
51	4	4	51	51	4							
52	4	4	52	52	4							
53	4	4	53	53	4							
54	4	4	54	54	4							
55	4	4	55	55	4							
56	4	4	56	56	4							
57	4	4	57	57	4							
58	4	4	58	58	4							
59	4	4	59	59	4							
60	4	4	60	60	4							
61	4	4	61	61	4							
62	4	4	62	62	4							
63	4	4	63	63	4							
64	4	4	64	64	4							
65	4	4	65	65	4							
66	4	4	66	66	4							
67	4	4	67	67	4							
68	4	4	68	68	4							
69	4	4	69	69	4							
70	4	4	70	70	4							
71	4	4	71	71	4							
72	4	4	72	72	4							
73	4	4	73	73	4							
74	4	4	74	74	4							
75	4	4	75	75	4							
76	4	4	76	76	4							
77	4	4	77	77	4							
78	4	4	78	78	4							
79	4	4	79	79	4							
80	4	4	80	80	4							
81	4	4	81	81	4							
82	4	4	82	82	4							
83	4	4	83	83	4							
84	4	4	84	84	4							
85	4	4	85	85	4							
86	4	4	86	86	4							
87	4	4	87	87	4							
88	4	4	88	88	4							
89	4	4	89	89	4							
90	4	4	90	90	4							
91	4	4	91	91	4							
92	4	4	92	92	4							
93	4	4	93	93	4							
94	4	4	94	94	4							
95	4	4	95	95	4							
96	4	4	96	96	4							
97	4	4	97	97	4							
98	4	4	98	98	4							
99	4	4	99	99	4							
100	4	4	100	100	4							

Cat. B. Romi. Musicae
 Rom. Lomb. 1559-1572

TABLA B

que revolviendo libros y más libros, no daba con un solo autor que o discutiese y refutase la opinión ajena, o defendiese y probase la propia. Procedimiento tan extraño y el hecho de no encontrar un solo documento contemporáneo de Maldonado, del que pudiera deducirse con certeza el año de su nacimiento, me hizo mirar ambos años 1533 y 1534 como uno de tantos *datos históricos*, con los que no es raro tropezar en las historias y biografías, formados solamente por la mera afirmación de un primer autor, desaprensivo, descuidado y audaz, seguido luego de buena fe por autores posteriores, que no creyeron necesario el examen y crítica de la primera afirmación. En mi duda y extrañeza acudí por carta a la Curia Episcopal de Badajoz y a la Parroquia de Casas de Reina (2), y personalmente acudí al archivo de la Universidad de Salamanca y a la Biblioteca Nacional de París, riquísima en manuscritos referentes a Maldonado. Pero hasta ahora esas tentativas dan resultados *del todo negativos* en materia cronológica. En cambio en Roma he tenido la suerte de dar con un documento, rigurosamente contemporáneo de nuestro autor, que si bien no basta para determinar con absoluta certeza el año y mucho menos el mes y día de su nacimiento, da por lo menos la edad de Maldonado en una época determinada de su vida, y es por lo mismo suficiente para probar la inexactitud o falsedad de la doble fecha disyuntiva hasta ahora señalada, y resulta utilísima además para aclarar oscuridades y corregir inexactitudes en hechos de verdadera importancia en la vida de Maldonado.

2. Confieso desde luego que no se trata de un documento de primerísima, cual sería un documento oficial de la persona misma de Maldonado; por ejemplo, el documento de su ordenación sacerdotal, de su entrada en la Compañía de Jesús, y sobre todo su fe de bautismo. No es, pues, un documento exclusivamente personal de él; pero es un documento que se merece todo crédito, como puede verse por sola la descripción de él.

Es el catálogo (3) o lista de los moradores del Colegio Romano de la Compañía de Jesús, durante el curso escolar 1562 a 1563. Los

(2) Pero ¿nació de hecho Maldonado en Casas de Reina?... He aquí otro problema de la vida de Maldonado, que merece estudio especial y del que nosotros prescindimos por ahora.

(3) El documento original, manuscrito, pertenece al Gobierno italiano desde 1873; actualmente se conserva en Roma en el *Archivio di Stato* con la signatura "*Cat. B Rom. Tusciae Venet. Lomb. 1559-1572*". La fotografía, de que

sujetos vienen considerados en tres grupos, de Superiores, Profesores y alumnos. De los primeros (4) sólo se pone el nombre y el oficio que desempeñan; en cambio de los segundos y terceros, además de expresarse la materia que enseñan o estudian, se consignan los años de edad y de vida religiosa en la Compañía. Más aún, en los estudiantes de teología se señala el año 1.º, 2.º, 3.º ó 4.º de dicha asignatura; además los alumnos están agrupados por nacionalidades. En varios de los alumnos falta la designación de los años de vida religiosa; y ese caso se da también precisamente en Maldonado, pero pronto veremos (5) que esta falta no es en nuestro caso sino una confirmación de la fidelidad histórica del autor del catálogo.

3. Y ¿quién es ese autor?... No puedo responder categóricamente a esa pregunta; sospecho que sería el P. Ministro del Colegio Romano, el P. *Vincentius*, que aparece el tercero entre los Superiores. Fuera él, fuera otro el autor del catálogo, lo cierto es que se merece todo crédito, mientras por otra parte no conste de su error o inexactitud en algún caso o dato particular. El hecho de poner en todos los profesores y en casi todos los alumnos sus años de edad y religión, y no sólo los años, más aún las fracciones de él y las adiciones adverbiales *fere* (casi), *circiter* (cerca o alrededor), *plus plusve* (más, o más)), indica que quien así procedió, procuró informarse y de hecho se informó debidamente en la mayoría de los casos.

Pero ¿fueron objetivas sus informaciones?... No parece que pueda haber duda razonable en contra, ya que en las fechas ciertas que de varios de los hombres más eminentes, consignados en ese catálogo, conocemos, el autor coincide con datos universalmente admitidos y tenidos por ciertos.

4. Nos podemos fijar en los cuatro sujetos que inmediatamente preceden a Maldonado, y de un modo especial en San Roberto Belarmino, que aparece de 20 años de edad y 2 de Compañía, como el último en la lista de los alumnos de la Clase Superior de Física, o para traducir con toda exactitud, como el último de los "*Físicos de*

me he valido, lleva el n. 27, de escritura recentísima y postiza, en la derecha del margen superior, y los números 36 y 37, de origen mucho más antiguo, en los dos extremos del margen superior.

(4) Del P. Madrid Cristóbal sólo se pone: "R. P. Doctor Madridius". Era a la sazón Superintendente de la Casa y del Colegio de Roma. Cfr. MHSJ *Lainius* t. 7 pág. 237.

(5) n. 5 nota 9.

la Clase Superior". Empecemos por estudiar este último caso. Belarmino, según su propia afirmación autobiográfica (6), nació el 4 de Octubre de 1542, y por lo mismo tenía que tener 20 años al comenzar el curso escolástico de 1562; y con 20 años aparece de hecho en nuestro catálogo. Según su biografía (7), entró en la Compañía la vigilia de San Mateo del año 1560; tenía que tener, por lo mismo 2 años de Compañía al empezar el año escolástico 1562 a 1563; y esos 2 años son lo que en nuestro catálogo se le asignan.

Un estudio análogo, hecho en la cronología de los PP. Mariana, Toledo, Ledesma (8) y Sa (Sáa) Manuel, confirma la exactitud de nuestro catálogo; y hace creer además que en él se consignan no los años incoados, sino los *cumplidos*, al comienzo del curso escolástico, es decir, a fines del mes de Octubre.

5. Teniendo en cuenta esos datos, resulta que Maldonado tenía a fines de Octubre de 1563, 25 años cumplidos de edad (9). Síguese en consecuencia que había nacido entre fines de Octubre y fin de Diciembre del año 1536; siendo por lo mismo falsos los dos años 1533 y 1534, asignados hasta ahora a la fecha de su nacimiento.

II

6. Y ¿cómo explicar en tantos y tantos autores la formación de la doble opinión que señala los años de 1533 y 1534 como años del nacimiento de Maldonado?...

A mi ver, por falsa interpretación de una frase aproximativa, verdadera en su significación negativa originaria, pero falsa en su posterior interpretación *positiva*, y *matemáticamente determinada*.

Es de todo punto cierto que Maldonado murió al anochecer del día 5 de Enero de 1583 (10). Al consignar esa fecha, 13 años más

(6) *Autobiografía de S. Roberto Belarmino*, ...traducida... por ROMUALDO GALDOS S. J. § I pág. 21 (Bilbao 1930).

(7) *ibidem*, § VI, pág. 26s.

(8) La fecha del nacimiento del P. Ledesma se suele dar *como incierta*; pero nuestro catálogo coincide con una de las dos probables.

(9) No pone el catálogo años de Compañía en Maldonado, porque no los tenía; ya que acababa de entrar un par de meses hacía, el 10 de Agosto de 1562.

(10) Tenemos nada menos que una carta del General de la Orden, Muy Reverendo Padre Claudio Aquaviva, que el 8 de Enero de 1583 comunica desde Roma la triste noticia al P. Salmerón. MHSJ *Epistolae Salmeronis* t. 2 epist. 524b pág. 720s. (Madrid 1907).

tarde, los editores de su obra póstuma, el comentario de los cuatro Evangelistas, escribieron (11): "*Excessit e vita aetatis suae vixdum quinquagesimo, ineunte anno MDLXXXIII*". Ese *vixdum quinquagesimo*, que hermosamente tradujo Nieremberg "sin haber cumplido cincuenta años de edad", bien pronto lo entendieron otros en el sentido de "*cuando iba a cumplir*" o "*cuando acababa de cumplir*" los cincuenta años; concediendo consiguientemente a Maldonado al tiempo de su muerte 49 ó 50 años de edad. Por lo mismo, restando los unos 49 y los otros 50 del año 1583, fecha cierta de su muerte, encontraron para su nacimiento los años de 1533 ó 1534 (12).

7. He dicho al principio (n. 1) que nuestro documento, además de demostrar lo insostenible de las fechas 1533 y 1534, "aclara oscuridades y corrige inexactitudes en hechos de verdadera importancia en la vida de Maldonado".

Uno de esos hechos es sin duda su magisterio o profesorado de teología en Roma. Ahora bien, a excepción del R. P. Tacchi Venturi (13), cuantos escritores hablan de ese magisterio o profesorado del Colegio Romano, lo colocan implícita o explícitamente en el curso escolástico de 1563 a 1564. Así escribí yo mismo en un artículo de ESTUDIOS ECLESIASTICOS (14), fiándome en la unánime afirmación de muchísimos autores; y así han escrito Prat (15), Pérez Goyena (16), el autor del artículo *Maldonado Juan* (pág. 498) en la Enciclopedia de ESPASA, y últimamente el R. P. Bover (17). Nuestro catálogo no permite esa afirmación: Maldonado fué Profesor del Colegio Romano en el curso escolástico de 1562 a 1563. Estudiado mejor el asunto y fijándonos sólo en Prat, es extraño que él mismo no cayera en la cuenta de su propia contradicción. En el Capítulo I de su preciosa monografía anuncia en el sumario: "[Maldonado] después de un año

(11) Praefatio ad lectorem (Mussiponti 1596).

(12) Véase en este artículo la nota 1 de la pág. 1.

(13) *Enciclopedia italiana* artículo *Maldonado* pág. 4.

(14) E. E. t. 13 pág. 73-89 (Enero-Abril 1934).

(15) l. i c. 1 pág. 17.

(16) *The Catholic Encyclopedia: Maldonado* pág. 567.

(17) En la revista *Razón y Fe* (Abril de 1924) pág. 482 nota (2). Adviértase además que los PP. Prat, Fouqueray, Bover, Pérez Goyena y otros autores localizan su entrada en la Compañía en el *Noviciado de San Andrés del Quirinal* con curioso anacronismo, ya que ese Noviciado de San Andrés no se abrió hasta el año 1566. Véase MHSJ *Polanci complementa* t. 2 *Commentariola*. Anno 1566 n. 37 (Madrid 1917).

de noviciado enseña teología en el Colegio Romano"; en el mismo capítulo (páginas 16s) pone la entrada de Maldonado en la Compañía el día 10 de Agosto de 1562, y un año más tarde [por lo tanto, en 1563] pone su ordenación sacerdotal y su agregación al profesorado del Colegio Romano. Más adelante, en el capítulo IV (página 76) hace "llegar a París a Maldonado hacia la mitad de otoño de 1563...": ¿cómo podría ser Profesor en Roma del 1563 al 1564, quien desde la mitad de otoño de 1563 estaba ya en París?... Por otra parte, también en esta afirmación del profesorado de Maldonado en su primer año de noviciado, cosa en verdad extraña, viene a ser confirmada la verdad de nuestro catálogo por documentos independientes de él.

Toda una serie de cartas anteriores al año escolar (fines de octubre 1563-fines de junio o de agosto 1564) (18) demuestran que, en efecto, Maldonado era ya profesor en su primer año de noviciado; y por lo mismo en el curso escolástico 1562 a 1563.

8. Basten unos cuantos ejemplos, cronológicamente dispuestos.

El 23 de Noviembre de 1562 escribe desde Trento el P. Polanco (19), Secretario del P. Laínez, al P. Cristóbal Madrid: "Pues que parece conuenir que Maldonado lea los casos de conscientia públicamente, sea en buena hora".

El 7 de Enero de 1563, nueva carta del P. Polanco (20) al mismo P. Madrid: "De Sicilia... el P. Hierónimo Doménech... pide a Maldonado [a lo que parece, para profesor de filosofía]. De acá se responde que esto no se les puede dar por lo que ahora ley [por lo que ahora lee Maldonado] y por el curso del año que viene".

De estos documentos, el primero es la aprobación del P. General para que Maldonado lea los casos de conciencia en el Colegio Romano; el segundo es una afirmación de que en aquel entonces [mediados del curso escolástico 1562-1563] Maldonado *leía*, es decir, era *lector* o *profesor* en el mismo Colegio Romano.

9. Otro tanto supone, aunque sin afirmarlo categóricamente, un curioso documento, también éste del P. Polanco, que por ningún autor encontramos citado; tal vez por aparecer a primera vista menos honroso para Maldonado.

(18) MHSJ *Monumenta paedagogica* n. 55 pág. 592; cfr. n. 13 pág. 151 (Madrid 1901).

(19) MHSJ *Lainii epistolae et acta* t. 6 ep. 1711 pág. 505 (Madrid 1915).

(20) *ibidem* ep. 1756 pág. 628.

Escribiendo el P. Polanco (21) al P. Nadal el 29 de Junio de 1563, le dice que en el Colegio Romano "se inclinan a tomar por profesor [para el siguiente curso] al P. Aquiles [Gagliardi], aunque tienen a Maldonado, exdiscípulo del Mro. Toledo; pero dicen que en los actos públicos no es tan pronto para manifestar su saber [dotrina], cuanto es realmente docto y cuanta es la gracia que tiene al enseñar en sus prelecciones".

No nos toca el explicar esa *cortedad* de Maldonado, de la que no queda ni indicio ni rastro alguno ni en sus escritos ni en su historia. Lo cierto es que leyó teología (*casos de conciencia*, para hablar con más propiedad) en el Colegio Romano, durante su primer año de noviciado y en el curso escolar de 1562-1563.

III

10. Resumiendo: sin querer atribuir a nuestro documento un valor decisivo y definitivo, antes admitiendo que por nuevas investigaciones podría ser corregido o al menos con más precisión interpretado, creemos que en el estado actual de nuestros conocimientos crono-bio-gráficos, referentes a Maldonado, se pueden y deben señalar como *momentalmente ciertos* los siguientes resultados:

1.º Maldonado no nació ni el año 1533 ni el 1534. Según nuestro documento, nació entre fines de Octubre y fin de Diciembre del año 1536.

2.º Maldonado, al entrar en la Compañía el 10 de Agosto de 1562, tenía 25 años cumplidos; y al salir de Roma para París el 18 ó 19 de Octubre del año siguiente, tenía 26 años y no 30, como escribió el P. Prat (pág. 76).

3.º Al morir el 5 de Enero de 1583, no tenía 50 ni 49 años, sino solos 46 *cumplidos*; o, hablando con la mayor precisión posible en este caso, tenía *a lo más* 46 años, y dos meses y algunos días.

* * *

Si por creerse (erróneamente) que había terminado su gloriosa carrera y su fecunda actuación de profesor y escritor a los 49 ó a los

(21) MHSJ *Epistolae P. Hieronymi Nadal* t. 2 ep. 288 pág. 316 (Madrid 1899).

50 años de edad, se le consideró universalmente y con razón como un prodigio de portentosa precocidad, el prodigio será mayor, viendo que esa carrera la había terminado a poco de cumplir tan sólo 46 años.

Por último, si se advierte que dos años antes de su muerte tenía terminados, aunque no *corregidos y ultimados*, sus Comentarios a los cuatro Evangelistas, será mayor prodigio y portento más admirable aún, ver que su producción toda (filosófica, teológica y bíblica), pero sobre todo su obra cumbre, la del comentario a los cuatro Evangelios, la había terminado ya antes de cumplir los 44 años...

R. GALDOS, S. J.

Marneffe (Bélgica), 14-12-1935.